

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 36 (1960-1961)

Heft: 12

Rubrik: Der bewaffnete Friede

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Woher stammt ...

«exerzieren»?

Exerzieren heißt ursprünglich, entsprechend dem lateinischen *exercere*, «üben». Da der Ausdruck für alle Lehrgegenstände gebraucht wurde, war für die Übungen des Soldaten anfangs ein erläuternder Zusatz nötig, z. B. «in den Waffen exerzieren»; dieser Zusatz fiel dann später weg.

«Die tägliche Erfahrung gibt zu erkennen, daß alle Künste, füremblisch aber die Kriegskunst, wachsen... durch exercitum und Übung.»

«Und warumb wird ein Kriegsheer auff lateinisch ein exercitus genannt, als eben vom exerciren und Üben?»

(Aus «Wort und Brauchtum des Soldaten», H. G. Schulz Verlag, Hamburg.)

der bewaffnete FRIEDE

Militärische Weltchronik

Wir widmen die heutige Chronik dem Rüstungsprogramm 1961 und der damit verbundenen Waffen- und Materialschau, die kürzlich in und um die Panzerhalle der Eidgenössischen Konstruktionswerkstätte in Thun für die Mitglieder der Militärkommissionen der eidgenössischen Räte, der Heeresinheitskommandanten und die Vertreter der Schweizer Presse veranstaltet wurde und

mit Recht als ein Schaufenster des Rüstungsprogramms bezeichnet werden konnte. Es dürfte von besonderem Interesse sein, daß unsere Leser einmal genau erfahren, was das Rüstungsprogramm alles umfaßt und wie teuer die einzelnen Posten sind. Wir entnehmen der Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung darüber folgende Angaben:

	Objektkredit (in Franken)
1. Infanteriewaffen und -munition (75 480 000 Franken)	
1. 1. Gewehrpatronen für das Sturmgewehr	44 000 000.—
1. 2. Gewehrgranaten (ohne Panzerwurfgranaten)	14 850 000.—
1. 3. Leuchtmunition	4 100 000.—
1. 4. Infrarot-Beobachtungs- und -Zielgeräte	12 530 000.—
2. Panzer (296 500 000 Franken)	
2. 1. Umrüstung der 3 Pzj.Abt. mit Pz. 61	252 500 000.—
2. 2. Aufbau von 10,5-cm-Kanonen auf 150 Pz. Centurion	28 000 000.—
2. 3. Ergänzung der Begleitfahrzeuge für 2 neue Pz.Abt.	16 000 000.—
3. Panzerabwehr (78 535 000 Franken)	
3. 1. Panzerwurfgranaten	17 600 000.—
3. 2. Munition für 8,3-cm-Raketenrohre	4 125 000.—
3. 3. Munition für 9-cm-Pak 50 und 57	6 810 000.—
3. 4. Munition für die 10,6-cm-rsf.-Pak 58 (BAT)	8 000 000.—
3. 5. Panzerabwehrminen	35 000 000.—
3. 6. Personenminen	7 000 000.—
4. Artillerie (55 520 000 Franken)	
4. 1. Vermehrung der Artillerie-Munition	44 420 000.—
4. 2. Munition für Minenwerfer der Festungen	3 600 000.—
4. 3. Ersatz von alten Schußladungen	7 500 000.—
5. Motorisierung (350 000 000 Franken)	
5. 1. Gepanzerte Truppentransportfahrzeuge	260 000 000.—
5. 2. Leichte Geländelastwagen (Gruppenfahrzeuge)	50 000 000.—
5. 3. Gefechtsfeldfahrzeuge	15 000 000.—
5. 4. Ersatz von Motorfahrzeugen	25 000 000.—
6. Übermittlungsmaterial (46 300 000 Franken)	
6. 1. Feldkabel	3 700 000.—
6. 2. Telephonsortimente für Genietruppen	140 000.—
6. 3. Lautsprecheranlagen für Flabtruppen	2 600 000.—
6. 4. Leichter Zentralenwagen Mod. 55	1 700 000.—
6. 5. Baukabelsortimente F-4	12 160 000.—
6. 6. Funkmaterial	10 000 000.—
6. 7. Sprachverschlüsselung für Richtstrahlstationen	16 000 000.—
7. Geniematerial (53 500 000 Franken)	
7. 1. Gruppen-Werkzeugsortimente	1 155 000.—
7. 2. Zugs-Werkzeugsortimente	1 287 000.—
7. 3. Werkstatttausrüstungen	2 125 000.—
7. 4. Baumaschinen- und Werkzeuge	7 309 000.—
7. 5. Überset-, Steg- und Brückenmaterial	39 975 000.—
7. 6. Hebezeuge	553 000.—
7. 7. Seilbahnmaterial	1 096 000.—
8. Ausrüstung für höhere Stäbe	10 000 000.—

Legenden zu nebeneinstehendem Bild

① Dieses Bild zeigt die in Erprobung stehenden Schützenpanzerwagen. Von links nach rechts den Typ aus den Saurerwerken in Arbon und einen Prototyp der AMX-Werke. Vorne rechts einen der sandgelben, aus Südafrika eingetroffenen Centurion-Panzer und an der Spitze den Schweizer Panzer 58.

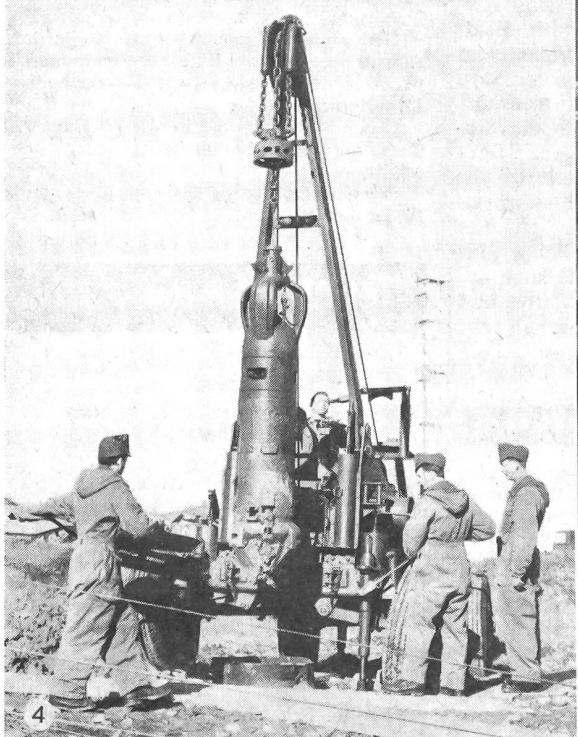
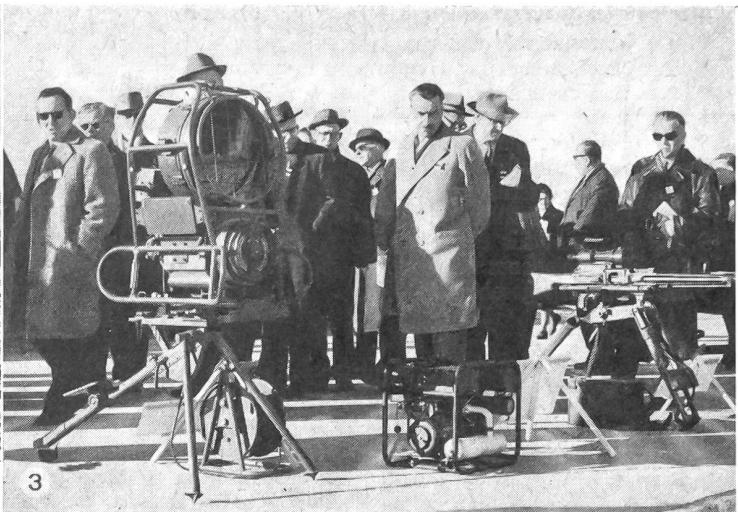
② Der Saurer-Schützenpanzerwagen im Gelände, wie er als Begleitfahrzeug zum Mannschaftstransport der mechanisierten Divisionen in der engeren Wahl steht.

③ Mit besonderem Interesse besichtigten die zahlreichen Journalisten die in Thun ausgestellten Infrarotgeräte. Rechts ein solches Gerät, auf dem Maschinengewehr 51 aufgesetzt. Das große Gerät dient zur Überwachung bestimmter Geländeabschnitte.

Erstklassige Passphotos

Pleyer - PHOTO

Zürich Bahnhofstrasse 104



④ Hier das neue Erdbohrgerät der Genietruppen.

⑤ Grenadiere besteigen den Schützenpanzerwagen, um gut gegen Splitter und Infanteriegeschosse gesichert den Panzern zu folgen.

⑥ In der großen Panzerhalle der Thuner Konstruktionswerkstätte ist die erste Serie des Panzers 58 im Bau.

9. Verschiedenes Korpsmaterial (50 165 000 Franken)

9. 1. Material für den Motorwagendienst	9 000 000.—
9. 2. Mechaniker- und Handwerkerausrüstungen	1 000 000.—
9. 3. Waffenzubehör	2 000 000.—
9. 4. Zelte	1 800 000.—
9. 5. Grenadiermaterial	800 000.—
9. 6. Sanitätsmaterial	5 000 000.—
9. 7. Gebirgsausrüstung	5 300 000.—
9. 8. Küchenausrüstung	9 100 000.—
9. 9. Material für den Verpflegungsdienst	500 000.—
9.10. Verschiedenes	5 500 000.—
9.11. Unvorhergesehenes	10 165 000.—
Total	1 016 000 000.—

Dieses gewaltige, über eine Milliarde Schweizer Frankenfordernde Rüstungsprogramm ist der erste maßgebliche Schritt zur Realisierung der Armee-reform, mit Schwergewicht auf der Aufstellung der drei mechanisierten Divisionen. Auffallend sind auch die großen Posten, die bei allen Waffengattungen für die Beschaffung besserer Munition und der Vermehrung der Munitions-vorräte vorgesehen sind. Von besonderem Interesse ist auch die Ergänzung und Vermehrung des Infrarot-materials, um den Schweizer Soldaten auch in Nacht und Nebel bessere Möglichkeiten zu bieten, wobei auch ein neu entwickeltes Gerät, das Infraskop, Erwähnung verdient, mit dem die Be-strahlung eigener Truppen durch feindliche Infrarotgeräte festgestellt werden kann.

Verbesserungen sind auch auf dem Gebiete der Panzerabwehr festzustellen. Neben dem zweiteiligen, fast 2 Meter langen Raketenrohr Modell 50 wurde nun ein einteiliges Raketenrohr 58 von 1,2 Meter Länge beschafft, welches statt 15 kg nur noch 9 kg schwer ist. Mit beiden Raketenrohren können die vorhandenen Munitionstypen verschossen werden, wobei vor allem die Panzer-abwehrkakete mit Hohlladekopf für die Panzerabwehr auf Distanzen bis zu 300 Meter interessant sind. Neu ist, daß mit dem Raketenrohr nun auch eine Leuchtrakete für die Gefechtsfeldbeleuchtung zwischen 30 und 1000 Meter verschossen werden kann. Auch auf dem Gebiet der Minen, die wirkungsvolle Waffe des Kleinstaates, sind einige Neuerungen zu verzeichnen. Wir erwähnen hierbei die neue und moderne metallfreie Panzermine 60, deren Stückzahl wesentlich erhöht werden soll.

Bei den Panzern, die in Thun in imponierender Reihe aufgestellt waren, erwähnen wir den vorzüglichen Schweizer Panzer 58, der anlässlich der Fahr-demonstration auf der Allmend einmal mehr seine guten Eigenschaften überzeugend unter Beweis stellte. Die zur Beschaffung vorgesehenen 150 Stück dieses Typs sollen mit einer sehr leistungsfähigen 10,5-cm-Kanone bestückt werden und dann offiziell die Bezeichnung «Panzer 61» erhalten. Zu sehen waren auch die sandgelben, nun laufend aus Südafrika eintreffenden Centurionpanzer, die in den Thuner Konstruktionswerkstätten überholt, neu gestrichen und in den Dienst unserer Panzertruppen gestellt werden sollen. Ein Teil dieser Panzer soll nun ebenfalls mit der

10,5-cm-Kanone bestückt werden. Dazu kommen nun die für die mechanisierten Divisionen zu beschaffenden Kom-mando- und Führungsfahrzeuge, die gepanzerten Fahrzeuge für den Mannschaftstransport, die Fahrzeuge für den Nachschub von Munition, Betriebsstoffen und Ausrüstung, für Unterhalt, Entspannung und Reparatur. Die Thuner Schau vermittelte auch einen ersten Eindruck der großen Schwierigkeiten, die sich in unserem Lande mit der Führung und Entfaltung dieser mechanisierten Heeres-einheiten ergeben werden. Auf dem Gebiete der Schützenpanzer-wagen sind die drei gezeigten Proto-typen (Mowag, Saurer und AMX) in Truppenerprobung; eine Modellwahl wurde noch nicht getroffen.

Imponierend war auch die Schaustel-lung des zu beschaffenden Geniemate-rials, darunter Werkzeuge und mecha-nische Geräte für Holz- und Metall-arbeiten sowie für Erdarbeiten im Rah-me des Sappeur-Zuges und der Kom-panie, wie z. B. Benzinbohrhämmer, Elektrogruppen für Antrieb von Werk-zeugen, Bauplatzbeleuchtung und ver-schiedene Hebwerkzeuge. Es sind dar-unter größere Baummaschinen für Feld-befestigungsarbeiten, Behelfsstraßen und Brückenzufahrten im Rahmen der Sappeur-Bataillone, ferner eine transpor-table Werkstatteinrichtung für die Re-paratur von Motorfahrzeugen, Bau-maschinen und -geräten. Beachtlich ist vor allem die neue Schlauchbootbrücke (siehe unser Umschlagbild), genannt Schlauchbootbrücke 61, die Panzer bis zu 50 Tonnen tragen kann, wie auch der leicht einzubauende Schlauchbootsteg und die Seilbahn für den Nachschub zur Truppe im Gebirge. Tolk



ZENTRALVORSTAND

Der Zentralvorstand trat zu seiner ersten Sitzung des Jahres am 28./29. Januar in Romont zusammen. Als Hauptort des Glâne-bezirkes liegt dieses mittelalterliche Städtchen auf einem Hügel mit prachtvoller Rundsicht und malerischem Panorama. Die reich befrachtete Traktandenliste erlaubte es leider nicht, die besonderen Sehenswürdigkeiten dieser einzigartigen Metropole zu besichtigen. Um so mehr erfreute man sich der Anwesenheit des Präsidenten der Sektion Romont, Kpl. Maillard Gaston, und einer gastfreundlichen Aufnahme.

Die Geschäfte:

Verschiedene Delegationsberichte werden angehört, Einladungen zu bevorstehenden Veranstaltungen diskutiert und zum Teil an-genommen.

Das gegenseitige gute Einvernehmen mit der Obmannschaft der Veteranenvereinigung des SUOV wird mit Genugtuung zur Kenntnis genommen.

Über die SUT 1961 berichtet Fw. Specht als OK-Präsident. Die Vorbereitungen sind in vollem Gang, nur noch fünf Monate trennen uns von dieser großen Demonstration mit bis jetzt rund 4300 gemeldeten Wettkämpfern. Schaffhausen wird alles daran setzen, den Beteiligten den Aufenthalt so angenehm wie nur möglich zu gestalten und erwartet einen großen Zustrom aus allen Gauen der Schweiz.

Die Reglemente des Arbeitsprogrammes für die Wettkampfperiode 1962 bis 1965 werden durchberaten und genehmigt.

Unter Presse und Propaganda wird über den Einsatz dieser Mittel vor und anlässlich den SUT berichtet und die allgemeine Rich-tung festgelegt.

Der Schaffung einer Jubiläumsschrift auf die Hundertjahrfeier unseres Verbandes im Jahre 1964 wird zugestimmt.

Unserem offiziellen Verbandsorgan «Der Schweizer Soldat» soll in Zukunft vermehrte Aufmerksamkeit geschenkt werden. Die Abgabe des Wanderpreises für die beste Wer-bung im Jahre 1960 wird beschlossen.

Die Jahresrechnung pro 1960 wird ge-nehmigt, ebenso nach ausgiebiger Beratung das Budget für 1961. Die etwas prekäre finanzielle Lage unseres Verbandes gibt An-laß zu verschiedenen Diskussionen.

Der Druckschriftenverkauf erfreut sich zusehends einer guten Entwicklung.

Die Präsidentenkonferenz des SUOV wird auf den 16. April in Zürich festgesetzt. Die Einladung mit den entsprechenden Unter-lagen wird den Kantonalverbänden und Sektionen frühzeitig zugestellt.

Bellinzona freut sich, am 6./7. Mai unsere Delegiertenversammlung in seinen Mauern beherbergen zu dürfen. Über das allgemeine Programm, die Traktandenliste und die Teilnehmerkarte wird befunden.

Im Hinblick auf die Einführung der Katego-rie D werden die Zentralstatuten dieser Neuerung angepaßt.

Über unsere Eingabe betreffend Beförde-rungen im Landwehralter erwartet man in nächster Zeit eine Antwort des zuständigen Departementes.

Unser Verband wird in allernächster Zeit die Zahl von 20 000 Mitgliedern über-schreiten.

Die nächste Sitzung des Zentralvorstandes findet am 18./19. März in Luzern statt.

Terminkalender	
März	
12.	Lichtensteig: 20. Toggenburger Militär-stafettenlauf
19.	Neuchâtel: Militärischer Gedenklauf Le Locle—La Chaux-de-Fonds
Mai	
6./7.	Bellinzona: Delegiertenversammlung SUOV
Juni	
10./11.	Bern: 2. Schweiz. Zweitagemarsch
Juli	
12.—16.	Schaffhausen: Schweiz. Unteroffizierstage SUT
19.	Romanshorn: 4. Romanshorner Orientierungs-lauf